

09/08/10

Spanish air strike looms as talks break down

TALKS between air traffic controllers and Spain's airports authority AENA have broken down, heightening the prospect of a strike this month.

The two sides had been expected to reach an agreement by last Friday, after which time AENA said it was hoping to settle the dispute out of court.

But the deadline has been pushed back and Spain's air traffic controllers will now decide on Thursday whether to go ahead with their walk out.

According to a spokesperson for the USCA union, representing the air traffic controllers, their decision will most likely be announced on Friday.

He said: "We hope the talks will be resumed, but if not, our executive committee will meet on Thursday and consider the situation, including possible strike action".

The strike, coming at the height of the tourist season, could wreak havoc in a country which is so heavily reliant on the tourism industry.

And on Saturday travel companies, who are already feeling the effects of the conflict, were urging air traffic controllers to accept the government offer of arbitration.

Excetur, the Spanish Alliance for Tourism Excellence, even said it would hold the air traffic controllers solely responsible for the adverse impact on Spain's tourism sector.

"We will participate in any legal action that

Ataque aéreo español se perfila como romper las conversaciones

Las conversaciones entre los controladores de tráfico aéreo y los aeropuertos de España la autoridad de AENA se han roto, lo que aumenta la perspectiva de una huelga de este mes.

Las dos partes que se esperaba llegar a un acuerdo el viernes pasado, después de lo cual AENA dijo que era la esperanza de resolver la disputa fuera del tribunal.

Pero el plazo se ha retrasado y los controladores de tráfico aéreo de España ahora decidirá el jueves si siguen adelante con sus salir.

Según un portavoz del sindicato USCA, en representación de los controladores de tráfico aéreo, la decisión más probable es que será anunciado el viernes.

Él dijo: "Esperamos que las conversaciones se reanuden, pero si no, nuestro comité ejecutivo se reunirá el jueves y examinar la situación, incluida la huelga sea posible".

La huelga, que vienen en la altura de la temporada turística, podría causar estragos en un país que es tan depende en gran medida la industria del turismo.

Y en las compañías de viajes sábado, que ya están sintiendo los efectos del conflicto, se insta a los controladores aéreos a aceptar la oferta del gobierno de arbitraje.

Excetur, la Alianza Española de Excelencia Turística, aunque dijo que mantendría los controladores de tráfico aéreo único responsable de los efectos negativos sobre el sector del turismo de España.

"Vamos a participar en cualquier acción legal que las empresas y asociaciones del sector pueda emprender en esta hipótesis negativas", dijo Excetur.

companies and sector associations might take in this negative hypothesis” Exceltur said. As airline sector strikes must be announced at least 10 days beforehand no flight before 22 August will be affected by any eventual strike. But that still leaves thousands of holidaymakers facing the prospect of travel chaos.	Como las huelgas del sector líneas aéreas deberán anunciarse por lo menos 10 días antes de prohibición de vuelos antes del 22 de agosto será afectado por cualquier ataque eventual. Pero esto todavía deja a miles de turistas frente a la perspectiva del caos de viaje.
---	--